

A Bíróság (ötödik tanács) 2011. október 6-i ítélete (a Tribunal administratif de Limoges (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Philippe Bonnarde kontra Agence de Services et de Paiement

(C-443/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Áruk szabad mozgása — Mennyiségi korlátozások — Azonos hatású intézkedések — A valamely tagállamban már nyilván tartásba vett gépjármű más tagállambeli lakóhellyel rendelkező személy általi behozatala — Környezetvédelmi bónusz — Feltételek — A bemutató gépjárműi minőséget tanúsító forgalmi engedély)

(2011/C 347/08)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal administratif de Limoges

Az alapeljárás felei

Felperes: Philippe Bonnarde

Alperes: Agence de Services et de Paiement

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunal administratif de Limoges — A 2003/127/EK tanácsi irányelvvel (HL 2004., L 10., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 7. kötet, 710. o.) módosított, a járművek nyilvántartásba vételéhez kapcsolódó okmányokról szóló, 1999. április 29-i 1999/37/EK tanácsi irányelv (HL L 138., 57. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 4. kötet, 351. o.) értelmezése — A valamely más tagállamban már nyilvántartásba vett gépjármű franciaországi lakóhellyel rendelkező személy általi behozatala — A környezetvédelmi bónusz odaítélését a bemutatói gépjárműi minőséget tanúsító igazolás benyújtásától függővé tevő nemzeti szabályozás — Mennyiségi korlátozások — Azonos hatású intézkedések

Rendelkező rész

Az EUMSZ 34. cikkel és az EUMSZ 36. cikkel ellentétes az a tagállami szabályozás, amely ahhoz, hogy a behozott bemutató gépjárművek e tagállamban történő nyilvántartásba vétele során „bonus écologique — Grenelle de l’environnement” [környezetvédelmi bónusz] nevű támogatást lehessen odaítélni, megköveteli, hogy az ilyen gépjárművek első forgalmi engedélye tartalmazza a „bemutató gépjármű” megjelölést.

⁽¹⁾ HL C 317., 2010.11.20.

A Bíróság (harmadik tanács) 2011. október 6-i ítélete (az Amtsgericht Walshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Rico Graf, Rudolf Engel kontra Landratsamt Walshut — Landwirtschaftsamt

(C-506/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Az egyrésről az Európai Közösség és tagállamai, másrésről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodás — Egyenlő bánásmód — Határ menti ingázó önálló vállalkozók — Földhaszonbérleti szerződés — Agrárstruktúra — Tagállami szabályozás, amely lehetővé teszi kifogás emelését a szerződés tekintetében, amennyiben a határ menti ingázó svájci mezőgazdasági termelők által belföldön előállított termékeket Svájcba irányuló vámmentes exportra szánják)

(2011/C 347/09)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Walshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht

Az alapeljárás felei

Felperesek: Rico Graf, Rudolf Engel

Alperes: Landratsamt Walshut — Landwirtschaftsamt

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht — Az egyrésről az Európai Közösségek és tagállamai, másrésről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló, 1999. június 21-én Luxemburgban aláírt megállapodás (HL 2002., L 114., 6. o.) értelmezése — Valamely tagállam illetékes hatóságának kifogása az e tagállamban lévő mezőgazdasági földterületekre vonatkozó és olyan svájci mezőgazdasági termelő által kötött földhaszonbérleti szerződés fenntartása ellen, akinek termelési központja Svájcban van — Nemzeti szabályozás, amely az olyan mezőgazdasági termékek előállítását szolgáló földterület tekintetében, amelyeket vámmentesen exportálnak a belső piacon kívülre, a verseny torzulása okán lehetővé teszi kifogás emelését

Rendelkező rész

Az egyrésről az Európai Közösség és tagállamai, másrésről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló, 1999. június 21-én Luxemburgban aláírt megállapodás I. melléklete 15. cikkének (1) bekezdésében kimondott egyenlő bánásmód elvével ellentétes az olyan tagállami szabályozás, mint amelyről az alapügyben szó van, és amely e tagállam illetékes hatóságának azon lehetőségéről rendelkezik, hogy kifogást emeljen az ugyanazon tagállam területének valamely meghatározott részén fekvő földterületre vonatkozó — az említett tagállamban lakóhellyel rendelkező személy és a másik Szerződő Fél területén lakóhellyel rendelkező, határ menti ingázónak minősülő személy között létrejött — földhaszonbérleti szerződéssel szemben annak alapján, hogy a földterület haszonbérlete olyan mezőgazdasági termékek előállítására szolgál, amelyeket az Unió belső piacán kívülre

irányuló vámmentes exportra szánják, és amely szabályozás versenytorzulásokat eredményez, amennyiben e szabályozás — alkalmazása folytán — a másik Szerződő Fél állampolgárait jelentősen nagyobb számban érinti, mint azon tagállam állampolgárait, amelynek a területén e szabályozás alkalmazandó. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak vizsgálata, hogy fennáll-e az utóbbi körülmény.

(¹) HL C 30., 2011.1.29.

A Fővárosi Bíróság (Magyar Köztársaság) által 2011. július 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mostafa Abed El Karem El Kott és mások kontra Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, ENSZ Menekültügyi Főbiztosság

(C-364/11. sz. ügy)

(2011/C 347/10)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Fővárosi Bíróság

Az alapeljárás felei

Felperesek: Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi, Kamel Ismail Hazem

Alperesek: Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, ENSZ Menekültügyi Főbiztosság

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A Tanács 2004/83/EK (¹) irányelve 12. cikk (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában

1. az irányelv által biztosított előnyök menekültkénti elismerést jelentenek, vagy az irányelv hatálya alá tartozó két védelmi forma (menekültkénti elismerés és kiegészítő védelemben részesítés) közül bármelyiket, a tagállam döntése szerint, vagy esetleg egyiket sem automatikusan, hanem csak az irányelv személyi hatálya alá tartozást?
2. az ügynökség védelmének vagy támogatásának megszűnése az ügynökség működési területén kívül tartózkodást, az ügynökség megszűnését, az ügynökség védelmi és támoga-

tási lehetőségeinek megszűnését jelenti, vagy esetleg akaratán kívüli, méltányolható vagy objektív okból bekövetkező akadályt, ami miatt az arra jogosult személy nem tudja igénybe venni a védelmet vagy támogatást?

(¹) A Tanács 2004/83/EK irányelve (2004. április 29.) a harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról; HL L 304., 12. o., magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet 7. kötet 96. o.

A Fővárosi Bíróság (Magyar Köztársaság) által 2011. augusztus 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Csonka Gábor és mások kontra Magyar Állam

(C-409/11. sz. ügy)

(2011/C 347/11)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Fővárosi Bíróság

Az alapeljárás felei

Felperesek: Csonka Gábor, Isztlai Tibor, Juhász Dávid, Kiss János, Szontágh Csaba

Alperes: Magyar Állam

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A Magyar Állam a felperesek károkozó magatartása idején végrehajtotta-e a 72/166/EGK (¹) irányelvet, különös figyelemmel annak 3. cikkében foglalt kötelezettségekre, ezáltal az irányelv közvetlen hatálya megállapítható-e a felperesek vonatkozásában?
2. A hatályos közösségi jog értelmében az a magánszemély, akit jogsérelem ért amiatt, hogy az állam nem hajtotta végre a 72/166/EGK irányelvet, követelheti-e oly módon ettől az államtól, hogy az tegyen eleget az irányelv rendelkezéseinek, hogy a mulasztó tagállammal szemben közvetlenül hivatkozik a közösségi jogszabályokra, azon garanciák végett, amelyeket ennek az államnak kellett volna nyújtania?